



Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa

**PROGRAMMA DI CONTATTI
E COOPERAZIONE MILITARI**

25 Novembre 1993

Serie "Programma di Azione Immediata", N.1

Nota: Il presente documento è stato adottato alla 49^a Seduta Plenaria del Comitato Speciale del Foro CSCE di Cooperazione per la Sicurezza a Vienna il 25 novembre 1993 (vedere FSC/Giornale N.49).

DOC.FSC/1/96
25 novembre 1993
ITALIANO
Originale: INGLESE

PROGRAMMA DI CONTATTI E COOPERAZIONE MILITARI

Gli Stati partecipanti, conformemente al paragrafo 10 del Programma di Azione Immediata enunciato nel Documento di Helsinki 1992, e tenendo conto dei progressi compiuti nell'attuazione delle disposizioni già concordate sui contatti militari, hanno adottato quanto segue.

I. CONTATTI MILITARI

Per migliorare ulteriormente le loro relazioni reciproche al fine di consolidare il processo di rafforzamento della fiducia e della sicurezza, gli Stati partecipanti, su base volontaria e come appropriato, promuoveranno e faciliteranno:

- scambi e visite fra membri delle forze armate a tutti i livelli, specialmente fra ufficiali subalterni e comandanti;
- contatti fra le pertinenti istituzioni militari, specialmente fra unità militari;
- scambi di visite a navi militari e unità dell'aeronautica;
- la predisposizione di posti presso accademie e scuole militari e in corsi di addestramento militari per membri delle forze armate degli Stati partecipanti;
- l'utilizzazione dei servizi linguistici dei centri di addestramento militari per l'insegnamento delle lingue estere a membri delle forze armate degli Stati partecipanti e l'organizzazione di corsi di lingua presso istituzioni di addestramento militare per insegnanti militari di lingue estere degli Stati partecipanti;
- scambi e contatti fra accademici ed esperti in studi militari e in settori connessi;
- la partecipazione e i contributi a conferenze accademiche, seminari e simposi di membri delle forze armate degli Stati partecipanti, nonché di esperti civili in questioni attinenti alla sicurezza e alla politica di difesa;
- la pubblicazione di opere accademiche congiunte su argomenti concernenti la sicurezza e la difesa;
- eventi sportivi e culturali fra membri delle loro forze armate.

II. COOPERAZIONE MILITARE

Esercitazioni ed addestramento militari congiunti

Gli Stati partecipanti effettueranno, su base volontaria e come appropriato, addestramento ed esercitazioni militari congiunti per lo svolgimento di compiti di reciproco interesse.

Visite a installazioni militari e a formazioni militari

Ad integrazione delle disposizioni del Documento di Vienna 1992 concernenti le visite a basi aeree, ciascuno Stato partecipante organizzerà visite per rappresentanti di tutti gli altri Stati partecipanti ad una delle proprie installazioni militari o delle proprie formazioni militari per offrire ai visitatori l'opportunità di osservare l'attività di quella installazione militare o di assistere all'addestramento di quella formazione militare.

Ciascuno Stato partecipante compierà tutti gli sforzi possibili per organizzare una di tali visite ogni 5 anni.

Per assicurare la massima efficienza e un rapporto ottimale costo/efficacia, gli Stati partecipanti potranno effettuare tali visite in concomitanza, fra l'altro, con altre visite e contatti organizzati conformemente alle disposizioni del Documento di Vienna 1992 o del presente Programma di Contatti e Cooperazione militari.

Le modalità riguardanti le visite alle basi aeree specificate nei paragrafi (21)-(27) e (29)-(33) del Documento di Vienna 1992 saranno applicate, mutatis mutandis, alle visite alle installazioni militari ed alle formazioni militari.

Visite di osservazione

Gli Stati partecipanti effettuanti attività militari soggette a notifica preventiva ai sensi del Capitolo IV del Documento di Vienna 1992, ma a livelli inferiori a quelli specificati nel Capitolo V del Documento di Vienna 1992, sono incoraggiati a invitare osservatori di altri Stati partecipanti, in particolare degli Stati limitrofi, ad osservare tali attività militari.

Le predisposizioni relative a tali visite saranno attuate a discrezione dello Stato ospitante.

Disponibilità di esperti

Gli Stati partecipanti esprimono la loro volontà di rendere disponibili per qualsiasi altro Stato partecipante degli esperti che potranno essere consultati su questioni attinenti alla difesa e alla sicurezza.

A tale fine gli Stati partecipanti designeranno un punto di contatto e informeranno in tal senso tutti gli altri Stati partecipanti. Un elenco di tali punti di contatto sarà tenuto a disposizione presso il Centro per la Prevenzione dei Conflitti.

A discrezione degli Stati partecipanti, le comunicazioni fra loro su tale argomento potranno essere trasmesse attraverso la rete di comunicazioni CSCE.

Le modalità concernenti la messa a disposizione di esperti saranno concordate direttamente fra gli Stati partecipanti interessati.

Seminari sulla cooperazione nel campo militare

Previa approvazione da parte dei competenti organi CSCE, il Centro per la Prevenzione dei Conflitti organizzerà seminari sulla cooperazione fra le forze armate degli Stati partecipanti.

L'ordine del giorno dei seminari sarà principalmente incentrato sui compiti relativi alla CSCE, inclusa la partecipazione delle forze armate a operazioni per il mantenimento della pace, al soccorso in casi di calamità e di emergenza, a crisi concernenti i rifugiati e alla prestazione di aiuti umanitari.

Scambio di informazioni su accordi relativi ai contatti ed alla cooperazione militari

Gli Stati partecipanti scambieranno informazioni concernenti gli accordi sui programmi relativi ai contatti e alla cooperazione militari conclusi con altri Stati partecipanti nell'ambito delle presenti disposizioni.

* * * * *

Gli Stati partecipanti hanno deciso che il presente Programma di Contatti e Cooperazione Militari sarà aperto a tutti gli Stati partecipanti alla CSCE per quanto riguarda tutte le loro forze armate e il loro territorio. L'attuazione del presente Programma sarà valutata nelle Riunioni Annuali di Valutazione dell'Applicazione previste nel Capitolo X del Documento di Vienna 1992.

Il presente Programma è politicamente vincolante ed entrerà in vigore il primo gennaio 1994.

Per ulteriori informazioni
sull'Organizzazione per la Sicurezza e la
Cooperazione in Europa e le sue attività:

Segretariato OSCE
Kärntner Ring 5-7
A-1010 Vienna (Austria)
Telefono: (+431) 514 36-0
Telefax: (+431) 514 36-99
E-mail INTERNET address:
pm-dab@osce.org.at

Per altre copie del presente documento e per
altri testi pubblicati dall'OSCE:

Ufficio di Praga del Segretariato dell'OSCE
Rytířská 31
CZ-110 00 Prague 1 (Czech Republic)
Telefono: (+422) 216 10-217
Telefax: (+422) 2422 38 83 or 2423 05 66
E-mail INTERNET address:
osceprag@ms.anet.cz